

ЗА САМОСТІЙНІСТЬ,
ЗА СОБОРНІСТЬ,
ЗА ДЕМОКРАТІЮ

НАРОДНА ВОЛЯ

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

ОДИН ЗА
ВСІХ, ВСІ ЗА
ОДНОГО

РІК XXXI. Ч. 20. СКРЕНТОН. П.А. ЧЕТВЕР. 20 ЛЮТОГО. 1941.

ЦІНА ТРИ ЦЕНТИ — PRICE THREE CENTS

SCRANTON, PA., THURSDAY, FEBRUARY 20, 1941. XXXI YEAR. No. 20.

ТУРЕЧЧИНА, ПІД НАТИСКОМ СОВІТ-СЬКОЇ РОСІЇ, ЗОБОВ'ЯЗУЄТЬСЯ НЕ ПЕРЕШКОДЖАТИ ПОХОДОВИ ГІТЛЕРА ПРОТИ ГРЕЦІЇ

ГІТЛЕР ВИМАГАЄ ВІД ГРЕЦІЇ ПІДПИСАННЯ МИРА НА ІТАЛІЙСЬКИХ УМОВАХ

ПРЕДСТАВНИК ФРАНЦУСЬКОГО УРЯДУ, ДАРЛАН, ПЕРЕГОВОРЮЄ ЗНОВ З НІМЦЯМИ І ЛАВАЛЕМ У ПАРИЖІ

Спілка Гітлер-Сталін досягнула ще один успіх, цим разом на Балкані, заставивши Туреччину не перешкоджати німецькому походу через Болгарію проти Греції. Туреччина підписала в понеділок договір з Болгарією, що зобов'язує обидві сторони жити в згоді і здержатись від збройного нападу одна проти одної, хіба для оборони перед нападом.

Папен і Віноградов

У поінформованих колах кажуть, що цей пакт є вислідом однозгідного дипломатичного натиску з двох боків: Німеччини і совітської Росії. З німецького боку заслуга за цей успіх приписується послові Папену, з совітського боку помагав при цьому совітський посол Віноградов.

Після того, як Болгарія заявила, що вона не в силі перешкодити німецькому походу через свою територію, лишалась ще небезпека, що появи німців у Болгарії не стерпить Туреччина або Югославія. З Югославією полагодив справу Гітлер мабуть підчас недавнього побуту югославських міністрів у Берхтесгаден. Тепер усунена небезпека з боку Туреччини.

Від початку балканської кризи Туреччина все оглядалась на те, яке становище займе Росія супроти Гітлерового походу на Балкан. Коли совітському уряду це було вигідно, турецький уряд давав допущення, що не стерпить німців у Болгарії. Тепер за однозгідною опінією дипломатичних обсерваторів, Росія відіграла ще раз роль дорогоцінного партнера для Гітлера, вживаючи свого впливу в Анкарі, щоб відмовити Туреччину від опору. Наслідком цього був згаданий вище турецько-болгарський договір. Німецька агенція "Велтпрессе", орган Гебелса, виразно зазначає, що зміна турецької тактики сталась під впливом Росії.

Німецький натиск на Грецію

Хоча останні події прочистили значно дорогу німецькій армії проти Греції, не відомо ще цілком, чи Гітлер справді туди піде. Дехто догадується, що він вже теперішньої, догіднішої для себе ситуації на те, щоб зробити натиск на Грецію, довести до замирення її з Італією і тим чином взагалі зліквідувати балканський театр війни, вживаючи всі свої італійські сили до атаки проти британських островів і проти Гібралтару.

На те вказувала б вістка, що німецький посол передав в Афінах пораду грецькому уряду, щоб Греція негайно замиралась з Італією, приймаючи італійські мирові умови. Є вістка, що болгарський король поїхав до Берліна прохати Гітлера, щоб той виміг на Греції

РАДЯТЬ ЯПОНІЇ ПОКИНУТИ "ВІСЬ"

Визначні американські провідники натякають, що Японія не може сподіватись ніякого тривалого замирення зі Сполученими Державинами, як довго вона є членом римсько-берлінської "осі". Америка тільки тоді погодиться на компромісове залагодження далекосхідних суперечок, коли Японія рішуче відречеться свого союзу з Німеччиною й Італією. Завдання нового посла в Токио, який хоче намовити Сполучені Держави, щоб вони дали Японії вільну руку в Азії, є цілком безвиглядне. Америка готова навіть на воєнні кроки, коли того буде треба для захисту американських інтересів.

МУСУЛМАНСЬКИЙ СВІТ ЗА БРИТАНІЮ

Часописи звертають увагу, що мусулманський світ не підшоує з "осею", а проти неї. Підкреслюють той факт, що Мароко не відійшло від розбитої Франції, а підлягає генералові Вейганови. Єгипет помагає Англії бити італійців у Лівії. Туреччина ніяк не хоче пристати до "осі".

АМНЕСТІЯ ДЛЯ 140,000 ЕСПАНЦІВ?

З Віші повідомляють, що еспанський уряд згодився дати амністію для 140.000 еспанців, що втікли до Франції після перемоги генерала Франка. Амністії не дадуть лиш 800-900 особам, що займали провідні становища.

ЗА НОВУ ВЛАДУ В ЕСПАНІЇ

Часописи повідомляють, що між частиною еспанських втікачів республіканців на чолі з генералом Хозе Позас, бувшим міністром внутрішніх справ республіки, та монархістами йдуть переговори про організацію нового еспанського руху — порозуміння республіканців з монархістами на тому, що боротись спільно за віднову народоправства. В це порозуміння мають увійти монархісти, католики, республіканці й соціалісти. Основою порозуміння має бути боротьба за скликання національного зібрання й переведення плебіситу по питанні монархії чи республіки. Учасники порозуміння згодились підпорядкуватись народному рішення. Ко-

КОМУНІСТИ ПРО СОВІТ-СЬКИЙ БЮРОКРАТИЗМ

На вісімнадцятій конференції всесоюзної комуністичної партії, що тепер радить в Москві, секретар партії Г. Маленков різко критикував совітський бюрократизм та відсталість виробництва. Дорікав совітським урядовцям, що вони ні про що не дбають, нізащо не хочуть відповідати, а всі вини за неуспіхи складають на інших. Бюрократія, мовляв, розідає совітську систему. В усіх галузях промисловості становище погоне. В нафтовій промисловості, паперовій та лісовій виробництво, замість подешевшати, значно подорожало. Тільки в транспорті помітно деяке поліпшення, але не скрізь. Залізничний й водний транспорт відстали в перевозі нафти, металів, пшениці, соли, дров, вугілля.

Маленков скритикував чинність кількох народних комісарів. Підкреслив, що високі урядовці навіть не показуються на тих підприємствах, якими управляють. Керують ними на папері. Вища господарська рада наказала народному комісаріатові торговельної флотії ще 7-го березня минулого року подати негайно план пароплавства по Каспійському морі, а план цей поданий був тільки за десять і пів місяців. Добування вугілля, нафти й металів на Уралі, в Донбасі, Харківщині, Ярославщині, Горьківщині, Сталінградщині та Дніпропетровщині значно зменшилось. На багатьох заводах в діловодстві "повний хаос". На одному заводі по бухгалтерських книгах мало бути 132 тони металів, а в дійсності найшли лише 11 тон. "Компартія, — мовляв, — теж не виявляє належної пильності й уважності." Головує на конференції А. Жданов.

Різка критика сучасного стану виробництва, очевидно, є підготовкою до певних змін в системі виробництва в напрямку припущення чужих інструкторів.

ли народ проголосує за монархію, має бути повернута династія Бурбонів на конституційних правах; коли за республіку, має бути консервативний республіканський устрій.

ВИРОБЛЯЮТЬ УМОВИ ВУГІЛЬНОГО КОНТРАКТУ

Представники 1-го, 7-го і 9-го дистрикту Юнайтед Майн Воркерс почали наради над скликанням три-дистриктової конвенції, яка має виробити нові умови контракту між твердовугільними шахтарями і компаніями. Між справами, які обговорюються, перше місце займає зміна дотеперішньої процедури подавання жалоб. Управа юнії стверджує, що в багатьох випадках компанії самочинно знижують заплату робітникам, а ці не мають відваги жалуватись, в страху, щоб їх не звільнено цілком від праці. Юнія запропонує, щоб жалоби в таких справах могли вносити "комітети жалоб", а не самі робітники.

Дотеперішній контракт важний до кінця квітня і вуглекопи та компанії мусять до того часу порозумітись щодо нової умови.

285 НАЩАДКІВ

В Дейвіті, Конн., померла пані Емілія Браєрова, 88 літ, яка залишила по собі 285 живих нащадків: 11 дітей (мала 18), 65 внуків, 203 правнуки та 6 пра-правнуків. Чоловік її, разом з одною дочкою та невісткою, згинув в 1915-ому році на перехресті залізниць.

НІМЕЦЬКА ОКУПАЦІЙНА ГОСПОДАРКА

"Літманштедтер Цайтунг" повідомляє, що в Лодзі німці відібрали від поляків та жидів 24,570 підприємств, в тім числі 70 банків, 3,500 текстильних фабрик, 500 великих оптових торгових фірм, 8,500 дрібних крамниць та 8,200 ремісничих майстерень. Німці ведуть далі підприємства, як свої.

РУМУНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ КОМІТЕТ В ЛОНДОНІ

Дня 6-го лютого в Лондоні склався румунський національний комітет на чолі з румунським послом в Лондоні, Вірджілем Тіло. В своїм маніфесті румунський національний комітет оповіщає, що буде боротися за визволення Румунії з сучасного поневолення, за звільнення короля Михайла зі стану приниження. До розпоряджистости цього комітету, очевидно, перейдуть румунські фонди в державах, які співпрацюють з Англією.

СКУПЧЕННЯ ЯПОНСЬКОЇ ФЛОТИ НЕДАЛЕКО ФІЛІПІН

По останнім відомостям японці скупчили більшу кількість своїх воєнних кораблів в морському заливі біля острова Гойнан та на південному хінському морі, що відділює Філіппинські Острови від Індонезії. Японська преса почала кампанію буцім то в обороні японців в Індонезії, що вказує на замір японців окупувати ту французьку колонію.

У відповідь на японські маневри, англійці підтягнули свої воєнні кораблі в околиці твердині Сингапур; окрім військових відділів з Індії, які обсадили границю між Сіямом і англійською колонією на Малайському півострові, до Сингапура підвезено більші відділи австралійського війська. З Австралії повідомляють, що англійці, австралійці і управа Голландської Індії рішили не потурати більше японцям. На найближче японське насти-

ство чи зломання якогось договору буде відповідено силою.

Японський уряд видав заклики до всіх держав, у якому він представляє свою готовність бути мировим посередником в теперішній світовій війні. З Англії це посередництво з місця відкинуто. Американський підсекретар закордонних справ, Сумнер Веллес, відповів, що мирові заміри японців Америка буде оцінювати по їх ділах, а не по словах.

Політичні обсерватори є тої думки, що криза на Далекому Сході назриває і що кожної хвилини там можуть статись випадки, які викличуть війну. Американські газети порівнюють морську силу Японії з тихоокеанською флотою Америки і кажуть, що американці мають перевагу в кораблях, їх опанцеренні і в гарматах. Японці за те дещо швидші.

АРГУМЕНТИ ОПОЗИЦІЇ ДО ЗАКОНА ПРО ДОПОМОГУ ВЕЛИКІЙ БРИТАНІЇ

В сенаті почалась гаряча дебата над законом про поміч державам, яких оборону Америка вважає потрібною для свого власного захисту, головюно ж про поміч Англії. Ізоляціоністи висловили через своїх речників цілу низку замітів проти того закону. Законопроекти закидують, що він непомірно збільшує владу президента і дає йому змогу вести безконтрольно воєнну політику. Дозвіл англійцям привозити свої ушкоджені кораблі до направи в американські корабельні вартатах може притягнути суди також німецькі субмарини і літаки, які обидимуть бомбами великі американські пристані. Взагалі допомога Англії в такій формі, як пропонує закон, може дуже легко спровокувати Гітлера, Мусоліні і Японію до ви-

повіднення війни Америці. Деякі промовці казали, що Англія має ще досить фондів, щоб платити готівкою за доставлені їй воєнні матеріали. На випадок, що Англія не має досить грошей на купівлю потрібних літаків, гармат, тенків і т. п., Америка може їй легко допомогти, скресливши в законі про невірність слова "за готівку" і вставивши постанову, якою дозволиться американським підприємцям постачати Англії матеріали на кредит.

Провідниками в цій опозиції були сенатори Кларк, Венденберг і Най. Правдоподібно інші сенатори ще заберуть голос в цій справі. Провідники більшости є тої думки, що закон буде остаточно ухвалений ще цього місяця і то більшостю двох третин голосів сенату.

ДРУЖИНА ПРЕЗИДЕНТА ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВИГІД

Дружина президента Розевелта звертає увагу громадянства на потреби оборони. Вона каже, що фабрики, які виробляють всілякі предмети вигоди і роскоші, мусять тепер продукувати воєнні матеріали. Тому буде добре, коли населення зачне привикати до думки, що треба буде обійтись без нових автомобілів, без нового алюмініового начиння, та без інших предметів, що не так потрібні, як вигідні. Вона також радить, щоб гроші, які мали б бути вжиті на купівлю тих предметів, інвестувати в державні бонди.

ГОПКИНС ВЕРНУВ ДО ВАШИНГТОНУ

Особистий виставник президента Розевелта, Генрі Гопкинс, вернув з Англії і зложив звіт зі своїх помічень. Репортерам сказав тільки, що Англія дуже потребує матеріальної допомоги. Війська вона має подостатком. Потрібні особливий кораблі для охорони морського транспорту.

ПОТВЕРДЖЕНО ЗАСУД БРАВДЕРА

Найвищий Суд потвердин одногослосно засуд комуністичного провідника й секретаря Комуністичної Партії Америки, Ірла Бравдера, за фальшиві зізнання при вибиранні закордонного паспорту і за вживання його для поїздок в Москву. Бравдер мусять відсидіти чотири роки в тюрмі і заплатити 2,000 доларів кари. Таксамо затверджено присуд на скарбника згаданої партії, Вайнера-Варшова, який фальшиво зізнавав, що він американський громадянин.

ПОЛЬСЬКО-ЧЕСЬКІ НЕПОРОЗУМІННЯ

Перешкодою до тіснішої співпраці між Польщею й Чехословаччиною в Лондоні, як повідомляють англійські часописи, є не однакове їх відношення до СССР. В той час, як Польща оповістила себе у війні з СССР, Чехословаччина, пристаючи до співпраці з Польщею, підкреслила, що не прилучається до польського становища проти СССР. Чехословаки бажали б, щоб Польща порозумілась з СССР.

ВПРАВИ АМЕРИКАНСЬКОЇ АРМІЇ



Зліва: Вояки 44-ої дивізії в Форт Дикс, Н. Дж., при вправах з газовими масками переходять через смугу, що наповнена малою кількістю слізного газу. Зправа: Відділ 101-го полку ліхоти підчас маршу в таборі біля Фолмаут, Масс.

ДОПИСИ

ПРИВІТ З ДАЛЕКОГО СХОДУ

З Шангаю, у Хіні, ми одержали на днях новорічний привіт Народній Волі від її читачів, українського емігранта з Київщини, Грицька Северинюка (Сніжний). Так далеко розходиться наша газета і так далеко сягає круг її читачів та вірних прихильників.

У листі наш земляк, якого українське лихоліття загнало на Далекий Схід, пише, між іншим, про себе так:

"... Я родом з Київщини, село Узин, білоцерківського повіту. Народився 1882 року, 9-го вересня. Сирота, змалку виріс без батька і без матері в наймах, а тому життя селянства знаю досконало. Далі два



Грицько Северинюк (Сніжний), артист кобзар і музичний майстер, тепер у Шангаю (Хіна)

роки в Києві у плотницькій артелі, потім військова служба в лейб-гвардії Волинському полку у Варшаві. По закінченні військової служби призначений кооперативною крамницею. З роки. Потім сільський господар і член правління споживчого, а також і кредитового товариства в Узині, яке рахувалося найкращим товариством на Правобережній Україні. В революційні часи був членом Київської Губернської Земської Управи з початку революції і до самого кінця української влади за винятком Скоропадщини, коли я разом з Симоном Петлюрою сидів у в'язниці, а коли вийшов, то знову продовжував.

"За ширість до української справи червоні сатрапи нагородили мене п'ятьма роками Соловецьких лагерів, які я закінчив у 1933 році. ... Тільки сказати: п'ять років. ... Але як було їх одбувати! ... Ото ж одбув і тоді вже втік до Китаю в 1934. Зараз живу в Шангаю. Те все, що пережив у таборах, у листі не можна передати. ..."

Як виходить далі з листа нашого земляка, він добрий майстер робити бандури і сам добре грає на цьому українському інструменті. "Бандура моєї роботи — пише він — побила рекорд у Києві поміж усіма майстрами, але ж не дали робити, бо загнали в Соловецькі лагери на п'ять років, які я мусів одбутися. ..."

НА РЕКОРДУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ (Шикаго, Іл.)

Дня 1-го лютого родина і приятелі влаштували велику несподіванку для Степана і Анни Семенюк з нагоди 25-літнього ювілею їх подружжя життя. На ювілей зійшлося поважне число близьких і дальших знайомих. Добрі і лацук бажав ювілянтам щастя, здоров'я та процвітання до золотого ювілею, себто п'ядесять літ, і щоб разом, як сьогодні, ми всі могли їх привітати.

При тій нагоді добр. М. Енджейвський побажав ювілянтам всего найкращого і закликав гостей, щоб не поминувати нагоди та зібрати дещо на рекордування української пісні, щоб залишити на пам'ять нашої молоді. Зараз пішло кілька жінок і дівчат поміж гості і перевели збірку.

Зложили по два долари: Степан і Анна Семенюк і Ст. Любинець; по 50 центів М. Енджейвський і Нагірняк. Решта безіменні жертви. Разом зібрано 16 доларів. Гроші мислено просто до касіера Конгресового Комітету.

Щоб приспівити рекордування нашої пісні, повинні всі, що уряджують забави, робити подібні збірки. Менше нарікань, а більше праці, бо без помічі загалу не можна сподіватися багату. К. Д.

ПІДГОТОВКА ДО СВЯТА ШЕВЧЕНКА (Нью Бритен, Конн.)

Українська Молодеча Організація Стейту Конектикат, як минулого, так і цього року святкуватиме пам'ять Тараса Шевченка концертом. До цього свята заангажовано не тільки найкращі сили в стейті Конектикат, але і зпоза стейту Свято відбудеться 9-го березня в залі "Гай स्क" в Нью Бритен, Конн.

Організація старається, щоб сьогоднішній концерт був якнайкращий, ніж минулорічний. Пороблено заходи, щоб програма була під кожним оглядом багатша й добірніша.

Весь дохід призначений на "Студентський Фонд", а цей фонд згадана організація започаткувала на те, щоб влечити вищі студії українським студентам в Америці.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА (Бриджпорт, Конн.)

Дня 28-го грудня 1940 помер на серцеву недугу Микола Велигорський у 59-ому році життя. Покійний походив з села Пужник, Товмаського повіту. До Америки приїхав 1906 року. Був ширим українцем, брав живу участь у народній життє, працював ширі і других заохочував до праці для визволення України. Належав ціле своє життя до українських організацій; перше до "Гайдамаків", а коли та організація була зліквідована, то перейшов разом з цілим відділом до У. Р. Союзу і був аж до смерті членом перше відділу 179, "Народна Вільність", а після злуки двох відділів належав до відділу 30, ім. М. Грушевського, де працював ширі. Був делегатом на конвенцію в Бофало, а останнього року був президентом відділу.

Українська громада стратила щирого робітника на народній ниві. Тому і не диво, що на похорон, котрий відбувся на Новий Рік, прийшли всі, хто знав Покійного. Яких 50 автомобілів, повних людей, своїх і чужих, з жалем і слезами в очах відпровалили Покійного на вічний відпочинок.

Спи, ширий Товаришу, землі Вашингтона хай буде Тобі пером. Пам'ять по Тобі остане на довгі роки.

Родина Велигорського дякує всім, а зокрема родині Ошовських і Ницакам за вінки і поміч в нашій смутку, членам відділу за службу і всім, хто брав участь в похороні Покійного нашого батька і мужа.

Марія, жена, і діти — Богдан, Ольга і Параска.

М. Ницак
касир 38-го відділу У. Р. С. і шкільний товариш та сусід Покійного.

ЯК НІМЦІ ДУРИЛИ БАЛКАН УКРАЇНОЮ

Американський кореспондент з Софії подає відомості, як німці дурили не лише Румунію, а й усі балканські держави чутками про те, що збираються йти на Україну, щоб мати заповнене постачання поживи. Ця пропаганда дуже легко приймалася в Румунії, яка мріє про поворот Басарабії. Приємною була й для інших балканських країн, бо заспокоювала їх, що німці на Балкан не збираються. Німецькі агітатори запевняли, що Україну легко буде обсадити, бо німці мають вільних 100 дивізій.

Тепер лише вияснилося, що німці навісмі розпускали такі чутки, щоб відвернути увагу балканських держав в іншу сторону. Всім ясно вже, що німці підготовляють удар в іншому місці. Кількість німців у Болгарії збільшується, але не в військовому вбранні, а цивільному. Болгари поставили на кордонах коло 80,000 свого війська, яке однак не буде перешкоджати переїздові німецької армії. Німецького руху чекають за яких два тижні, коли буде закінчено підготовку до перевозу.

ЧЕХОСЛОВАЦЬКІ УСПІХИ В АНГЛІЇ

Англійський часопис "Лондон Стар" повідомляє, що під час артилерійських змагань найкращих успіхів досягнули чехословацькі гарматники.

Англійський король, разом з королевою, відвідав відділ чехословацьких летунів і роздав нагороду за визначні успіхи. Команданта чехословацьких летунів, генерала К. Яноушка, королівським наказом іменовано віцемаршалом англійської летунської флотії.

Норвезький король Гаакон

особисто відвідав чехословацького президента, д-ра Е. Бенеша, у відплату за попередні відвідини його Бенешем.

КОНФЕРЕНЦІЯ КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ

В Москві почалася конференція Всесоюзнаї Комунистичної Партії СССР. Прибуло більше як 1,000 делегатів. Конференція має обміркувати питання про дальшу індустріалізацію країни й розвиток совітського господарства. Всі рішення партійної конференції мають бути подані на затвердження Центральному Комітету. Можливо, що конференція переведе й деякі зміни в складі Центрального Комітету. Мають бути обговорені й питання про міжнародну політику й особливо становище на Балканах.

НЕСПОКОЇ В ГОЛАНДІЇ

Офіційне агенство повідомляє з Амстердаму, що там поліція розсліджує причини безпорядків, які трапилися в останні дні. Уже кілька місяців у різних містах Голандії відбуваються сутички між населенням, голандськими нацистами та німецькими окупаційними урядами. В Газі арештовано кілька осіб за "провокаційну поведінку супроти німецьких воєнків". Останні неспокої в Амстердамі прибило Гештапо. Нацисти загрожують, що коли неспокої ще повторяться, то всі жиди будуть заперті до "гетто".

ДОПОВНІТЬ СВІЙ ВІДДІЛ

Коли хочете мати делегата на Десятій Головній Конвенції У. Р. Союзу, яка відбудеться в травні цього року, тоді доповніть свій відділ:

1. До 35 членів, щоб мати одного делегата.
 2. До 70 членів, щоб делегат мав два голоси.
 3. До 100 членів, щоб мати двох делегатів.
 4. До 20-25 членів, щоб другий, менший відділ згодився на злуку з вашим відділом і на те, щоб член Вашого відділу був делегатом.
- Зробіть це все перед кінцем лютого 1941, тому що число делегатів від відділу залежить від числа членів у місяці лютий.

"Не треба бути багатим, щоб пити добру горілку"

Не потребує мати мільйона, щоб пити найліпшу в Америці горілку

— але якби ви мали мільйон, ви не могли б купити ліпшої, кращої горілки від "Олд Квейкер"

THIS WHISKY IS 4 YEARS OLD - 90 PROOF - COPR. 1940, THE OLD QUAKER CO., LAWRENCEBURG, IND.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УКР. РОБ. СОЮЗА

ВІДДІЛ 28, НЬЮ ЙОРК, Н. Й. Збори в суботу, 1 березня, в 8-й веч., при 334 1ст 14-та вул. Просіться всіх прийти і спільно порадитись про вибір делегата на надходячу конвенцію У. Р. Союзу.

В. Бербець, секр.

ВІДДІЛ 43, БОФАЛО, Н. Й. Збори в п'ятницю, 21 лютого, в 7:30 веч. Просіться всіх прийти на час.

П. Пасека

ВІДДІЛ 72, ДІТРОЙТ, МИШ. Збори в суботу, 22 лютого, в 7:30 веч., в Українськй Горожанськй Клубі, при Мінгтен вул. Просіться всіх прийти на час. На річних зборах 19 січня вибрано уряд на рік 1941 як слідую: О. Крайківський, голова; Т. Рідош, заступник президента; Л. Коломийчук, рекордовий секретар; В. Нирчак, фінансовий секретар; Р. Вазиш, касир; Іван Сідаш, Ю. Кокот і В. Сербай, контролери; В. Нирчак і В. Сербай, до українських установ. Адреса фінансового секретаря: Wasyl Nyrchak, 10061 Blesser Street, Dearborn, Mich.

Уряд

ВІДДІЛ 142, ГІЛСАЙД, Н. ДЖ. Збори у вівторок, 25 лютого, в 8:30

веч. Обов'язком всіх прийти точно в означений час, бо є важкі справи. Н. Коритко, секр.

ВІДДІЛ 175, НОРТГЕМПТОН, ПА. На річних зборах 26 січня потверджено той сам уряд на рік 1941. Так само місячні збори будуть відбуватися кожного четверга неділя в місяці, в тій галі, де все. Уряд

ВІДДІЛ 191, НЬЮАРК, Н. ДЖ. Збори в четвер, 20 лютого, в 7:30 веч., в Українськй Робітничій Домі, при 59 Бікон вул. Просіться всіх прийти; дозвуги нехай вирізняють свої заклопотаності до У. Р. Союзу. М. Мельник, секр.

ВІДДІЛ 206, СКРЕНТОН, ПА. Збори в неділю, 23 лютого, в 2-й полов., в У. Г. Клубі, при 608 В. Лакавані Евіно. Н. Стадницький, голова

ВІДДІЛ 244, РОЧЕСТЕР, Н. Й. Збори в суботу, 21 лютого, в 8-й веч., в Українськй Народній Домі, при 831 Джозеф Евіно. Просіться всіх прийти на час і заплатити свою належність до Союзу. Ст. Сидор, секр.

ВІДДІЛ 302, ФРЕНКЛІН, Н. ДЖ. Збори в неділю, 23 лютого, в 1-й полов., там, де все. Просіться всіх прийти на час, бо в нас збори тривають лиш одну годину. І. Купіч, секр.

СОРОЧИНСЬКИЙ ЯРМАРОК (Продовження)

— Та щось запедужалося, — говорила Хівря, неспокійно поглядаючи на покладені під стелею дошки.

— А ну, жінко, достань нота там у возі баклажок! — мовив кум до жінки, що приїхала з ним разом: — ми посушимо її з добрими людьми; а то проклятуці баби нагнали такого страху, що й признались сором. Та ми ж, їй-богу, браття, не знаємо чого їй приїхали сюди! — говорив він, перекиляючи з глиняного кухля.

— Чого ж ти оце аж побілів? — крикнув один змежи гостей, вишій від усіх на голову, що вдавав завжди із себе сміливого.

— Я... Господь із вами! Може приснилося.

Гості посміхнулись. Задоволення усмішка заграла на лиці високого дотелника-сміляка.

— Куди там йому побіліти! — підхопив другий: — лиця йому розцвіли як той мак; тепер

він не цибуля, а буряк — або краще, як та червона свитка, що так наполохала людей.

Баклажок прокотився по столу і звеселив гостей ще більше. Тут Черевик наш, якого давно не чути, червона свитка і розяструвала увесь час його природжену цікавість, причепився до кума.

— Скажи, будь ласка, куме! Кого не допитаю, то ніяк не допитаюся, що то за чудасія сюди! — говорив він, перекиляючи з глиняного кухля.

— Е, куме, воно б то й не годилось говорити проти ночі; та хіба вже щоб догодити тобі ще й добрим людям (тут він звернувся до гостей), а воно, я бачу, так само не від того, щоб послухати про цю дивовижку. Ну, добре. Ото ж послухайте.

Тут він почував плечі, втерся полою, поклав обидві руки на стіл і почав:

— Одного разу, за якусь провинку, а за яку, їй-богу, не знаю, тільки вигнали одного чорта з пекла.

— Як же воно так, куме? — перебив Черевик: — як же могло це статися, щоб чорта та вигнали з пекла?

— Що ж поробиш, куме, вигнали та й вигнали, як ото собаку хазяїн виганяє з хати. Може йому забагнулось вчинити

жити якийсь добре діло, ну й попросили з хати. От бідному чортові так стало сумно, так сумно за пеклом, що хоч на гілляку. Що робити? Почув за горя питу. Отаборився в отій повітці, що, як ти бачив, зруйнована стоїть під горою і що проз неї ні один християнин чоловік тепер не пройде, не ознаменувавши наперед себе хрестом святым, і став той чорт такий гуляка, що такого не знайдеш і між парубками. Од ранку до вечора тільки й дія, що сидить у шинку.

Тут знову недовірливий Черевик перебив нашого оповідача.

— Бозна що говориш ти, куме! Як це можна, щоб чорта хтось по впустив у шинку: та в нього ж є, хвалити Бога, і кігті на лапах і ріжки на голові.

— Ото ж бо й є, що на ньому була шапка й рукавиці. Хто його впізнає? Гуляв-гуляв — ба дійшло до того, що пропав усе, що мав при собі. Шинкар довго боргував, та вже й перестав. Довелося чортові дати в заставу свою червону свитку, здається, за третину ціни, шинкареви, що шинкарявав тоді на Сорочинському ярмарку; заставив та й каже йому: гляди нота, шинкарю, я прийду до тебе за свиткою якраз за рік, — зберігай її! І згинув, як у воду впав. Той роздивився на гарненьку свитку; суку так, що її в

Миргороді не знайдеш! А червоний колір горить як огонь, аж надивитись не можна. От йому й надокучило дождатися строку. Почував собі леисики, та й злупив з якогось проїзжого пана щось чи не п'ять червонців. Про строк шинкар зовсім і забув. Коли це одного разу, отак під вечір, приходить якийсь чоловік: ну, шинкарю, давай мою свитку! Той з початку і не впізнав був, а потім, як доглянувся, почав удавати, наче і у вічі не бачив: яку свитку? Нема в мене ніякої свитки! Я й не бачив ніколи твоєї свитки! Той, дивись, і пішов; та тільки ввечері, коли шинкар, замкнувши свою буди і перелічивши в скринях гроші, накинув на себе богемілля і став по єврейському молитись Богу — чує шарудіння... зирк — зі всіх вікон напоставлялись свинячі рила...

Тут справді таки почувся якийсь глухий шум, що дуже нагадував свиняче рохання; всі пополютіли. Потом обіляло й самого оповідача.

— Що? — каже, злякавшись, Черевик.

— Нічого! — відказує кум, що аж дрозав увесь.

— Га! — обізався хтось між гостей.

— Та кажеш...

— Та ні!

— Що ж воно рохнуло?

ратись навколо і давай нишпорити по кутках. Хівря аж похолола. — Ох ви ж, боягузи нещасні! — мовила вона голосно: — чи вам козакувати і чоловіками зватися! Вам би веретено в руки, та й посадити за гребінь; один хтось, прости Господи, мабуть угріснися... під кимось ото ослін заскрипів, а всі й зірвалися, як навіжені!

Така мова засоромила наших сміяків і примусила їх підбадьоритись, кум смикнув із кухлі і став оповідати далі:

— Шинкар завмер; тимчасом свині на довгих як ходили ногах повлазили у вікна і миттю піджили плетеними трійчатками, примусивши його танцювати вище цього сволока. Той до ніг, покаявся у всьому... Та свитки вже не можна було скоро повернути. Пана в дорозі обікрав якийсь циган і продав свитку перекупці; вона привезла її знов на Сорочинський ярмарок, та з того часу ніхто вже нічого в неї не купував. Перекупка дивувалась, дивувалась, та напослідок здогадалась: мабуть це через червону свитку. Не дарма ж ото, коли вона часом одягала її, то все здавалось, ніби щось її душить. Не довго думаючи, вкинула її в огонь — не горить чортяча одежа! Еге, та це чортів дарунок! Перекупка примудрувалась та й підсунула у віз одному хазяїнові, що вивіз продавати

масло. Дурень зрадів був; та тільки масла ніхто вже більше не питав. Гай, недобрі руки підкинули свитку! схопив сокиру й порубав на шматки; зирк, аж злязався один шматок до другого, та й знов свитка ціла. Перехрестившись, знов порубав, шматки розкидав по всьому ярмарку та й поїхав. І з того часу, кожного року, і саме підчас ярмарку, чорт з свинячою личиною ходить по всьому майдану, рохає і збирає шматки своєї свитки. Тепер, кажуть, самого лише лівого рукава не достачає йому. Люде з того часу відхрещуються від того місця, і ось уже буде тому років з десять, як не збирався там ярмарок. Та чорт надав оце засідателю о...

Другої половини слова не вимовив оповідач.

Вікну з гуркотом брязкнуло; шибки з дзвоном повилітали, і моторозна свиняча морда висунулась, поводячи очима, наче питалася:

— А що ви тут робите, люди добрі?

VIII

... Піджав хвіст, мов собака, Мов Кайн затрусився увесь; Із носа потекла табак.

(Котляревський. Енеїда)

Жах скував усіх, хто був у хаті. Кум, роззявивши рота, стояв як камінь. Очі йому витріщились. Наче хотіли стріляти; розчепірені пальці скорчили і нерухомо застигли в повітрі. Високий сміяка від

непоборного страху підскочив аж під стелю і вгрівав головою об сволок; дошки посунулись і поповив з громом і брязкотом полетів на землю. — Ай! йй! йй! — кричав один, звалючись на лавку і з страху бючись руками й ногами. — Рятуйте! — репетував другий з переляку, закрившись кожухом.

Кум, зляканий ще раз, зміг уже поворухнутись і поліз на всіх чотирьох під спідницю своєї жінки. Високий сміяка заліз у піч, хоч яке було вузьке те вулиця, і сам затулвся заслонкою. А Черевик, наче обварений окропом, схопивши на голову горшка замість шапки, кинувся до дверей і як несамовитий біг вулицями, землі не чуючи під собою; лише притомившись, він трохи стишив свій біг. Серце його билось, як ступа в млині, піт аж котився з нього. Знемігши, він уже ладен був упасти на землю, коли це здавалось йому, що ззаду хтось біжить за ним... Дух йому забило...

— Чорт! Чорт! — кричав він не стямившись, надаючи сили, та швидко без пам'яті звалився на землю.

— Чорт! Чорт! — кричало слідом за ним, і він чув тільки, як щось з шумом гупнуло на нього. Тоді вже він знепритомнів і, мов страшний той мрець у домовині, лежав німий і нерушимий посеред дороги.

(Далі буде)

OUR AMERICAN PAGE

Mail contributions to 524 Olive Street, Scranton, Pa.

SENATE COMMITTEE RECEIVES UKRAINIAN MEMORANDUM

America and the Second World War

America and her attitude toward the second World War—that is our country's most vital problem today, for it embraces a myriad of burning issues, the upshot of which will determine not only the future course of these United States but that of civilization itself. Upon how the American people play their hand in world affairs, depends their own future, and, to a great measure, the fate of the European mother from whom they cannot isolate themselves in a steamlined world. Upon America falls a lion's share of the responsibility for mankind's better destiny.

The dramatic crescendo of events abroad during the past two years swayed American public opinion and policy from rigid aloofness through "neutrality" and "short of war" to a wiser system of forestalling aggression which is embodied in H. R. 1776, just recently passed by the lower house of Congress. The power which H. R. 1776 will confer upon Franklin Delano Roosevelt, after passage by the Senate, will be incomparably greater than that ever possessed by any Chief Executive preceding him—power which an ambitious zealot could use to destroy the very foundations of American life, were the White House occupied by an American edition of Hitler, Mussolini or Stalin.

But the vast majority of America's citizens have every confidence in Franklin Delano Roosevelt's foreign policy and in his ability to carry out the stop-aggression measures without undermining the principles upon which this Republic was founded. Part of that majority consists of Ukrainian immigrants and their American-born children, whose views on the lease-lend bill were expressed this month to the Senate Committee on Foreign Relations by a delegation of the Ukrainian Congress Committee, the authorized spokesman of some half-million Ukrainian immigrants and their American-born children.

Headed by Miroslav Sichinsky, president of the Ukrainian Workingmen's Association, and Nicholas Muraszko, president of the Ukrainian National Association, the delegation submitted a short memorandum to the Senate Committee on February 7 which urged the law-makers to pass the lease-lend bill, without making any basic changes in its purpose, as quickly as possible.

Part and Parcel of Defense

In making this recommendation, the memorandum stated that the measure is considered "part and parcel of an absolutely necessary plan to protect ourselves, to lead to the collapse of the design of the aggressors for world domination, and to bring about conditions where America could more successfully insist upon further realization of a world order based on democratic ideas, so dear to our people."

Putting the matter in a nutshell, the statement proclaimed: "A free America cannot grow in a world half free and half slave."

In this connection, the Uk-

rainian Congress Committee's memorandum stressed the principle of self-determination of nations thus:

"On this occasion we call attention of the American people to the necessity of restoring independence and self-determination not only for nations whose present sufferings, trials and tribulations are well known, but for all enslaved peoples, including more than forty million Ukrainians who have been, so often forgotten in the past. . . . The failure of Europe and of part of American public opinion at the end of the first World War to thoroughly grasp the difficult, but right, and American-proclaimed program of international economic cooperation, reconciled with the idea of national self-determination and political democracy, is one of the main causes behind the present war. . . ."

Caution Against Repeating Past Errors

Should the American and European peoples and their governments again fail to apply the principle of self-determination to all liberty-loving peoples (including the Ukrainians), "America will have to resign herself to becoming an armed camp, because recurrent bloody world upheavals are bound to ensue and . . . [again] threaten our very existence," the statement pointed out.

"Economic unity of nations and self-determination of peoples should be the two cardinal principles of world reconstruction," was the memorandum's keynote.

Expressing belief that the lend-lease bill "is an imperative step toward the perpetuation of American traditions . . . the attainment of American ideals and . . . the defense of American interests," the delegation urged the Senate Committee "to favorably and speedily report, without fundamental changes, this defense measure to the Senate. . . ."

Concluding with a "comprehensive view of the problem facing the people of the United States today," the statement pointed out that "the security, the development . . . [and] the very independence of America depend . . . upon the continuation of the country's reform work now in progress, upon the outcome of the present World War . . . upon our preparedness and [the] aid [we give] to the peoples of the British Commonwealth of Nations and others struggling for freedom, and upon the kind of peace that follows."

From Ukrainian Life Magazine February, 1941

CHEM TALK SCHEDULE ANNOUNCED

O. F. Roller of the American Chemical Society has informed the Ukrainian Cultural Centre that the following lectures by the chemists named will constitute the series of free public lectures to be presented every Thursday evening at 8:15 at 645 North 15th Street, Philadelphia:

Feb. 20: "Perfumes," by J. Howard Graham, professor of chemistry at the Temple University School of Pharmacy.

Feb. 27: "Industrial Uses of Soap," by William Alkus, one

of Philadelphia's outstanding consulting chemists.

March 6: "Dyeing," by Elmer C. Bertolet, professor of Chemistry at the Philadelphia Textile School.

March 13: "The Story of Vitamins," by Dr. Versa Cole, member of the faculty of the Woman's Medical College in Philadelphia.

March 20: "Drugs and the Chemist," by Carl Malamisuro, member of the faculty of the Temple University School of Pharmacy.

March 27: "Importance of Speaking and Writing Effectively," by O. F. Roller, Jr., member of the American Chemical Society and chairman of its publicity committee.

The lectures start on time and anyone may come. Ukrainian Americans are particularly urged to take advantage of these free lectures.

Al Yaremko
Program Chairman

ANISFIELD AWARD

The \$1,000 John Anisfield Award, given annually under the sponsorship of "The Saturday Review of Literature," will go this year to Louis Adamic for his "From Many Lands," selected by the judges as the outstanding book on racial relations published during 1940.

Mr. Adamic, editor of the quarterly magazine, "Common Ground," is the sixth recipient of this award, which was established in 1934 by Mrs. Edith Anisfield Wolf, of Cleveland, in honor of her father. Members of the award committee are Dr. Henry Seidel Canby, of the editorial board of "The Saturday Review," Professor Donald Young, of the Social Science Research Council, and Professor Henry Pratt Fairchild, of New York University, President of the Town Hall Club of New York.

Mr. Adamic for the last few years has given all his time to the study of the immigrant in America and his attempt to adjust himself to his new environment. "From Many Lands," published by Harpers, is a human, warmly written account of the racial contacts and blendings of America's more recent immigrants. It consists almost entirely of intimate narratives of the lives and careers of a number of representative immigrant individuals, families, and groups. The cases selected by Mr. Adamic are individual ones and are not to be considered as generalization typical of the larger groups to which each belongs, yet they effectively highlight the essential problems and the solutions to those problems of the stranger in a foreign land. The American of longer standing who reads this book will learn much not only about the newcomer but about himself and his country.

Mr. Adamic's own career is an excellent illustration of the intellectual and esthetic contribution made by our immigrants. His work in racial relations has now broadened into a campaign for mutual understanding, and he may justly be cited as one of those new Americans who made new America articulate.

He is a Jugo-Slavian by birth and childhood training. His important book, "The Native's Return," must have made many old Americans conscious for the first time of the movements of

thought and custom among the hundreds of thousands of Serbs, Slavonians, and Croatians, long domesticated in the United States, but to the fellow Americans they passed on the streets, actually a racial mystery. The importance of this racial articulation in a national unity is very great. What the regionalists and before them, the local color writers, did to make odd corners of Maine or Louisiana, or California, or the Appalachians come into the light of interest and sympathy, these new spokesmen for minorities are doing in a different fashion, but to much more important ends. For Americanization must work both ways or produce a battle compound at last.

Mr. Adamic's book, which is a series of case histories, very well told, of what might be called the drama of racial contacts in America, lies close to the area of fiction and dramatic composition. We wish this very

useful award for scholarly works in the field of racial relations might be twinned with another offered for creative literary work, such as novels, or plays which deal with or are inspired by the same theme.

Editorial in The Saturday Review of Literature
February 15, 1941

ПРИЙДИТЬ ДО НАС І РОЗМОВТЕСЬ ПО УКРАЇНСЬКИ З УКРАЇНСЬКИМ ПРОДАВЦЕМ

Виставляємо на ПРОДАЖ всі наші вповні відновлені УЖИВАНІ АВТОМОБІЛІ І ТРОКІ. Не тільки АВТОМОБІЛІ І ТРОКІ на наших просторіх поділі, але таксамо НАВІДПОВІДІ УЖИВАНІ АВТОМОБІЛІ під дахом у наших складах уживаних машин. Не зважаючи на низькі ціни, продаємо кожний НЮАРК МОТОР АВТОМОБІЛІ І ТРОК з нашою

БЕЗУМОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ ЗВОРОТУ ГРОШЕЙ NEWARK MOTORS

Авторизовані продавці
PLYMOUTH * * * * DE SOTO
INTERNATIONAL TRUCKS
432-442 South Orange Avenue
Newark, N. J.
Phones: MA. 3-5251 & MA. 3-5252
Питайте за Мислославом Вакулінським

УВАГА! ТРЕНТОН, Н. ДЖ. УВАГА!

Відділ 49-ий Українського Робітничого Союзу

— влаштовує —

БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 22-ГО ЛЮТОГО 1941 РОКУ
ПІД ЧИСЛОМ 362 ЮНІОН ВУЛИЦЯ, ТРЕНТОН, Н. ДЖ.
ПОЧАТОК В ГОДИНІ 8-Й ВЕЧЕР. — ВСТУП 25 ЦЕНТ.

Обов'язком всіх членів відділу прийти на баль і привести з собою знайомих. Комітет запрошує на цей баль всіх українців з Трентону й околиць, прихильників та членів У. Р. Союзу. Хто прийде, не пожадує.

Комітет

УВАГА! РОЧЕСТЕР, Н. Й. УВАГА!

Товариство імені М. Драгоманова в Рочестер

— влаштовує —

БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 22-ГО ЛЮТОГО 1941 РОКУ
В UKRAINIAN CIVIC CENTER
831 Joseph Avenue, Rochester, N. Y.

Добра музика. — Вступ 25 центів.

За добру забаву ручить — Комітет.

ФУТРА МИХАЙЛА ТУРАНСЬКОГО Clearance of Fur Coats



ALL COATS ON HAND
DRASTICALLY
REDUCED

Raccoon Coats
Skunk Coats
Muskrat Coats
Hudson Seal Coats
Black Persian Lamb Coats
Natural Red Fox Jackets
Silver Fox Jackets
Skunk Jackets
Hudson Seal Jackets

COME IN TODAY FOR THESE
VALUES WHILE THE SELECTION
IS LARGE

Michael Turansky
350 7th Avenue New York, N.Y.
Between 29 & 30 Sts., 16th Floor
Lackawanna 4-0973

"NEVER A DULL MOMENT," says one satisfied reader of UKRAINIAN LIFE Magazine, A Monthly for Americans of Ukrainian Descent. Brighten your life with UKRAINIAN LIFE. One dollar per year. Address: 524 Olive Street, Scranton, Pa.

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНА-ЕМ. Партитура на фортеп'яні з текстом \$2.50
АЛЪБОМ СТІЛЕЦЬКИХ ПІСЕНЬ. На фортеп'яні з усіма словами 2.50
УКРАЇНСЬКІ НАЦІОНАЛЬНІ ТАНЦІ. На фортеп'яні 2.00
UKRAINIAN BAZAAR 2248 Grayling Avenue Detroit, Mich.

УВАГА! КАНАДІЙСЬКІ ПЕРЕДПЛАТНИКИ ЖУРНАЛУ "UKRAINIAN LIFE"

Звертається увагу всім канадійцям, що передплачують UKRAINIAN LIFE, що гроші за відновлення передплати маєтись вислати безпосередньо до адміністрації при Головій Канцелярії У. Р. Союзу, а не через канадійський банк, де депонується членські вкладки. Рівнож проситись виплачувати належності до UKRAINIAN LIFE американською валютою (приблизно \$1.12 канадійської валюти рівняється одному американському доларові). Найкращий спосіб пересилки грошей з Канади, це поштовим переказом.

Адреса:

UKRAINIAN LIFE

524 Olive Street

Scranton, Pa.

УВАГА! УКРАЇНЦІ НЮ ЙОРКУ, БРУКЛИНА Й ОКОЛИЦЬ! УВАГА!

Відділи Українського Робітничого Союзу Ню Йорку та Бруклина

— влаштовують —

ЮВІЛЕЙНЕ СВЯТО

з приводу 30-літнього існування У. Р. Союзу
В СУБОТУ, ДНЯ 22-ГО ЛЮТОГО 1941 РОКУ
в CARPATHIA HALL,

217-219 E. 6th Street, New York, N. Y.

ПРОГРАМА СВЯТА:

I

1. Відкриття свята — І. Матейко, голова Контрольної Комісії У. Р. С.
2. Промова — М. Січинський, голова У. Р. С.
3. Сольо-сопран — п-на Ольга Чорній.
4. Промова — Т. Миник, рекордний секретар У. Р. С.
5. Сольо-баритон — п. П. Ординський.

Акомпанімент — п-на О. Дмитрів.

II

"ВЕСЕЛА СОПІЛКА"

Представлення на 3 дії з співами і танцями М. Шугаєвського. Відіграють учні Української Школи при Жіночому Товаристві імені Лесі Українки в Ню Йорку. Представлення підготувала учителька школи, п-і Е. Залевська, хоромі співи в представленні — п-і Л. Ординська.

З огляду на широку програму початок рівно в 5-й год.
Музика Н. Антошкова. — Вступ 40 центів
БАЛЬ ДО ПІЗНОЇ НОЧІ.

10 РЕКОРДІВ \$3.75

Випродаж різних 10-цальових українських рекордів.
Користайте з нагоди. — Листа ч. 3.

- 80310 Все на світі любить гроші. Чорна безодня. Сарматів.
- 80650 І шумить і гуде. Кучерявий Марку. Спів і Орх.
- 81675 Пісня о Горі Гоголфті. Веселий лірик. Спів. Трупа.
- 59066 Шиникар і шинкаря. 1-2. Міліна і Гурський.
- 15537 Ой гила, білі гуси. Ой не спиться. М. Зазуляк.
- 15548 Закувала свина зозуля. Комар. Укр. Нац. Квартет.
- 15555 Ой на горі чорна хмара. Сміло, брати. Хор.
- 15562 Козак відіжджає. З Америки. Барчанина-Давиденко.
- 15575 Невдача Паньчухи. 1-2. Савіський-Оленін.
- 15582 Ох, не любив двох. Піліки. Барчанина-Давиденко.
- 15602 Ой, дубе-дубе. Наша хижка. Барна-Поточак.
- 21005 Ой поїхав за скопами. Розбійники. Кириченко-Роголь.
- 27167 Великий бонитун. 1-2. Жуковський-Красновська.
- 27069 Шедрий Вечір нині. Ой там на Йордані. Е. Жуковський.
- 27199 На Орданський річці. Добрий вечір. Хор Кириченка.
- 27394 Гріх віта. Доля композитора. Е. Жуковський.
- 27313 Засвіти місяченьку. Сивий коню. Спів і Орхестра.
- 27284 А я дружба молоденький. Щаслива плода. Спів і Орх.
- 27265 Ой виплемо, дружино. Бублички. Д. Медовий, тенор.
- 27245 Ой любив я дівок сорок. Той і тая. Е. Жуковський.
- 27237 Гуляв чумак на риночку. Василь-Прийська. Д. Медовий.
- 27223 Фамілійні трюби. Вілуст. Євген Жуковський і Ко.
- 27208 Парти в куми. Валєс Соня. Спів і Орхестра.
- 27194 Віють вітри. Ой там в лісі. Любка Весела, сопрано.
- 27188 Бувай здорова. Жинка. Жуковський-Красновська.
- 27175 Лемківські Придани. 1-2. Спів і Орхестра.
- 27163 Люлька-файка. Щаслива. Євген Жуковський, баритон.
- 27152 Стація Зімба Вода. Алллуя, а бом. Е. Жуковський.
- 27142 Допитався. "Ват ду ой сей". Жуковський-Красновська.
- 27133 Через сад виноград. Віви мої віви. С. Крушельницька.
- 27125 Ле Дніпро наш. Верховина. Український Хор Ліра.
- 27117 Косарі. З кіними на ніч. Хор і Орх. Гуменюк.
- 27113 Ой любив та кохав. Казав мені батько. К. Кирістюк.
- 27108 Ой зійди, ясен місяцю. Як почуєш вночі. Зазуляк.
- 27102 Ой я весело до дому йду. Святання. Веселі Полтавці.
- 27096 Ой завила червона каліна. Що найшов — твое. Е. Жуковський.
- 27088 Хотіла мене мати. Гусар гуси зганяє. Спів-Орх.
- 27079 Пересували — Придани. Спів і Орх. Гуменюк.
- 27064 Вес родина на весіллі. Танцюють молодіші.
- 27059 Велика пам'ять. Коза дерева. Євген Жуковський.
- 27051 Дічка в сінях стояла. І шумить і гуде. Медовий.
- 27041 Жінку не цілуй. Ой ти чи не ти. Е. Жуковський.
- 27029 Гречаники. Зелений бараночку. Тріо Токарова.
- 27003 Ой ізза гори. Ой не ходи Гриню. Тріо Токарова.
- 60014 Український марш. Козак, вальс. Орхестра.
- 15544 На зеленій траві — українська коломийка. Гармонія.
- 15557 Ой я козак — коломийка. Швидше — полька. Орх. Замуленко.
- 15569 Сміх — Давиденко. Наша коломийка — Орхестра.
- 15584 Чорні очі. Родина. Українська Орхестра.
- 15589 Каміньська коломийка. Баламути. Спів і Орхестра.
- 15594 Українська полька. Гон моті гречаники. Орх. Корнієнко.
- 21014 Аркан і Гуцулка з Коломийкою. Орхестра Апольського.
- 21031 Полька Рожкова. Українська Думка. Орх. Трембіта.
- 27308 Дай Боже жартунати і Качка — польки. Орх. Голутяки.
- 27173 Весела музика і Дрібний танець. Орх. Голутяки.
- 27148 Посміюха — тропак. Жидівочка на селі. Орх. Росаді.
- 27100 Полька — Добуш. Думка — Коломийка. Орхестра Гуменюка.
- 27045 Сільські ліччата і Щаслива — полька. Гармоністи.
- 27023 Українська полька і Мазурка. Українська Орхестра.

Виберіть 10 різних рекордів з повної листи, кожну літку, прикладіть разом з замовленням означену суму (\$3.75) на подану тут адресу, а рекорди будуть Вам зараз вислані.

NARODNA WOLA

524 OLIVE STREET

SCRANTON, PA.